



Dolní Podluží Jiřetín pod Jedlovou Horní Podluží

PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 218 • ročník XIX

KVĚTEN 2011

Cena dotovaná 4 Kč

UPOZORNĚNÍ

■ **ORDINACE MUDr. L. Martinkové bude ve dnech 30. 5.–3. 6. 2011 UZAVŘENA.**

Nechť si pravidelně užívané léky všichni vyzvednou včas.

OÚ DOLNÍ PODLUŽÍ

■ POPLATEK ZA ODPAD

Obecní úřad v Dolním Podluží upozorňuje, že dle Obecně závazné vyhlášky č. 3/2011 o místním poplatku za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů je poplatek splatný **do 15. 3. 2011**. Poplatek lze zaplatit též ve dvou stejných splátkách, a to **do 15. 3. 2011 a do 15. 8. 2011**.

Nezaplacené poplatky budou vyměřeny platebním výměrem a dle OZV budou zvýšeny na trojnásobek.

■ **OZNAMUJEME, že dne 9. 5. 2011** z důvodu přerušení dodávky elektrické energie budou úřední hodiny **od 10 do 17 hodin** (polední přestávka 12–13 hod.)

OÚ JIŘETÍN P/J

■ **SVOZ tříděného odpadu 9. 5. – 23. 5.**

■ Upozorňujeme občany, že splatnost místního **POPLATKU ZE PSŮ** byla 31. 3. 2011. Vyzýváme proto všechny občany, kteří tuto povinnost ještě nesplnili, aby tak učinili **do 31. 5. 2011**.

■ OČKOVÁNÍ psů a koček

V pátek **dne 3. 6. 2011** od 16.00 do 17.00 hod. proběhne u Obecního úřadu v Jiřetíně pod Jedlovou očkování psů a koček

Cena: vzteklina 150 Kč
10 – kombinace vč. vztekliny 320 Kč

POZVÁNKA



Tolštejské slavnosti

se letos uskuteční v sobotu 4. června na hradě Tolštejn

Sdružení na záchranu kostela sv. Kateřiny,

občanské sdružení

Restaurátorské práce v kostele sv. Kateřiny

Koncem minulého roku a začátkem tohoto roku byly dokončeny restaurátorské práce, které spočívaly v zajištění malířské výzdoby v interiéru kostela sv. Kateřiny v Dolním Podluží. Tímto byly splněny požadavky zástupců památkové péče NPÚ v Ústí nad Labem před započítím plánovaných stavebních prací. Akce byla podpořena z programu Podpora obnovy kulturních památek prostřednictvím obcí s rozšířenou působností částkou ve výši 86 000,- Kč, finanční příspěvek ve výši 70 000,- Kč poskytla obec Dolní Podluží, zbývající částku ve výši 144 000,- financovalo občanské sdružení.

Poděkování

Děkujeme občanskému sdružení Naše Dolní Podluží a všem, kteří v rámci akce Vítání jara s Malvasem přispěli na obnovu kostela sv. Kateřiny.

Za obč. sdružení **Karel Bezchleba**

Tříděné odpady

Termíny svozu pytlů s tříděnými odpady se od zavedení tohoto způsobu sběru ve Šluknovském výběžku nezměnily, jsou pravidelné a řídí se od samotného začátku jednoduchým pravidlem. Každých 14 dní v pondělí (je-li v kalendáři uveden lichý týden), se ve městě Rumburku, Jiřikově a stejně tak i v Jiřetíně pod Jedlovou tyto pytle sváží k dalšímu využití odpadu. Pravidlo platí i za předpokladu, že na uvedený den případně státní svátek, jako tomu bylo na letošní velikonoční pondělí.

Prosím, Vy všichni, kteří odpady do separačních pytlů třídíte, respektujte tuto zásadu, vždy v pondělí ráno odložte naplněné pytle s vytríděným odpadem na svozovou trasu a týž den budou také Vaše pytle odvezeny. V jiný den bohužel svezeny nebudou, neb plníme svozovou povinnost v jiných obcích a městech svoz. oblasti.

Děkujeme, že třídíte odpady!

Milan Hulán - Pro EKO VDF



V Jiřetíně pod Jedlovou natáčela televize Brno

JIŘETÍN p/J – Ve dnech 28.–29. 3. 2011 v Jiřetíně natáčela Česká televize Brno cyklus s názvem „Záhady Toma Wizarďa“. Je to vzdělávací pořad pro děti a mládež, který se zabývá historií a různými záhadami z minulosti. Točí se v prostředí, ke kterému se příběh vztahuje, a seznamuje mladé diváky s krásami české přírody. Tento cyklus se točí již od roku 2007 a bylo již natočeno kolem 150 příběhů.

V jiřetínském **Mezi peklm a nebem** vystupují průvodci děje a také hlavní postavy – Honza Vrabec (Honza), Magdaléna Tkačiková (Majda), příběh režisoval Ján Novák.

Honzu, který vystupuje jako záhadolog, přivedl do Jiřetína obrázek

a poznámky z deníku Toma Wizarďa. Symbol pekla představuje štola sv. J. Evangelisty a útrapy horníků při práci v dole, kde příběh začíná, a symbol nebe ztvárňuje areál Křížové hory.

Natáčení probíhalo při krásném počasí v příjemné atmosféře účinkujících i režiséra.

Jak epizoda jiřetínského příběhu **Mezi peklm a nebem** dopadne, nebudu prozrazovat, na to se můžete podívat **ve středu 11. května 2011 v době mezi 15.00–16.00 hod.** Záhady Toma Wizarďa se totiž vysílají každou středu na ČT1 v rámci bloku pro děti a mládež **PLANETA YO.**

Pavel Zoser, místostarosta



MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ

EUROREGION NISA
Tl. 1. Máje 858/26, 460 01 Liberec III, Česká republika
www.enr.cz, www.niseo-nisa-nysa.org



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Projekt č. 0268.01/100211/CZ.4/1/04 s názvem „Přeshraniční spolupráce mateřské školy z Dolního Podluží“

Během měsíců ledna a února jsme vypracovali projekt s názvem „Přeshraniční spolupráce mateřské školy z Dolního Podluží“. Tento projekt byl dne 2. 3. 2011 řídicím výborem „Fondu malých projektů v euroregionu Nisa v programu Ziel3/Cíl3 schválen a doporučen ke spolufinancování z prostředků evropského fondu pro regionální rozvoj. Hlavním bodem tohoto projektu je financování lektorky Corduly Kopecké. Paní Cordula se narodila v Německu a do 18 let tam také žila. S dětmi pokračuje společně s námi ve výuce německého jazyka imerz-

ní metodou (mluví na děti pouze německým jazykem). Paní Cordula dojíždí čtyřikrát v týdnu na 3 hodiny do naší MŠ a také na 3 hodiny do Mateřské školy v Neugersdorfu, kde zase učí německé děti česky. Děti tak vnímají nejenom řeč, ale také přízvuk rodního mluvčího. Společně s lektorkou budou probíhat akce společně pro obě mateřské školy. Naším cílem je zahrnout do vzájemných setkání co nejvíce rodinných příslušníků jak českých, tak i německých dětí.

Z projektu jsou hrazeny tyto společné akce:

Vítání jara (proběhlo 24. 3.) – účastnilo se přes 80 osob, společně jsme si pohráli, shlédli divadelní představení o předání žezla zimy jaru, vyrobili jsme Moranu a vynesli ji do potoka. Pro všechny bylo připraveno bohaté občerstvení a pro děti dárečky a odměny.

4 hrací dny (březen, duben, květen, červen) – při těchto dnech se všechny děti s pasem vydají do německé partnerské mateřské školy v Neugersdorfu, kde jsou integrovány do čtyř tříd. Děti jsou tak rozděleny cca po pěti dětech mezi

německé děti a tam se účastní programu školy.

Velikonoce (akce proběhla 21. 4. v dopoledních hodinách). Navštívili nás děti z mateřské školy z Neugersdorfu. Společně jsme hráli hry v německém jazyce, vyráběli velikonoční výrobky, pekli perníčky a poté jsme se vydali na cestu za zajičkem, plnili jsme úkoly a soutěžili. Na závěr cesty jsme museli v zahradě naší školky nalézt vajíčko a za donešené vajíčko jsme získali krásný dáreček od zajička.

Zoo Žitava – bude naplánováno v měsíci květnu

Saurien park – v německé Kleinwelce se vydáme po stopách pravěkých dinosaurů v měsíci červnu.

Děkujeme zastupitelům Obce Dolní Podluží a panu starostovi, kteří podpořili tento projekt a schválili jeho předfinancování obcí.

Euroregion Nisa hraří 85 % financí projektu a 15 % sponzoři a rodiče dětí.

EUROREGION NISA
Tl. 1. Máje 858/26, 460 01 Liberec III, Česká republika
www.enr.cz, www.niseo-nisa-nysa.org



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Projekt č. 0268.01/100211/CZ.4/1/04 s názvem „Přeshraniční spolupráce mateřské školy z Dolního Podluží“

financoval akci

Vítání jara – 24. 3. 2011

Pozvali jsme rodiče našich dětí a také německé děti s rodiči, abychom společně přivítali jaro. Sešlo se necelých osmdesát lidí, shlédli jsme představení „Vítání jara“. Zima se s námi rozloučila krásným tanečkem a děti jí předaly obrázky se zimní tematikou (co v zimě všechno dělaly a po čem se jim bude stýskat). Pak už jaro převzalo vládu na další 3 měsíce a slíbilo nám krásné počasí a jarní radovánky (ohniček, jízda

na kole, hraní na zahrádce...). Při kávě a výborném zákusku z cukrárny Merlin jsme s dětmi předvedli kulturní pásmo s jarní tematikou, a to v německém i českém jazyce. Společně s rodiči jsme vyrobili dvě ekologické Moran, které jsme hodili do potoka, a tím odehnali nadobro zimu. Děti také měly za úkol vytvořit Moranu doma s rodiči, a tak se nám ve školce sešlo mnoho krásných Moran na výstavu. Všichni se pyšnili svými výrobky. Za odměnu za splněný úkol a krásné vystoupení si děti získaly dáreček v podobě mašinky a panenky.

Hrací den 1. 4. 2011

Hrací den 26. 4. 2011

S osmnácti dětmi jsme se vydali prožít dopoledne v mateřské škole v Neugersdorfu. Děti se rozdělily cca po pěti do čtyř tříd, účastnily se vzdělávacího programu, hrály hry a komunikovaly s německými kamarády a učitelkami. Z projektu byla financována doprava a občerstvení (sušenka, pitíčko a sladkosti) pro každého. Po hraní a vyrábění jsme si pohráli na zahradě a vrátili se do naší mateřské školy na oběd.

Velikonoce 21. 4. 2011

Celý den jsme strávili společně s německými dětmi. První jsme si jako již tradičně zazpívali společně v obou jazycích písničky a představili se. Poté jsme si vyzkoušeli pečení perníčků a mazanců, vyráběli jsme velikonoční dekorace a zdobili jsme vyfouknutá vajíčka. Bylo připraveno bohaté občerstvení (ovoce, džusy, beránci, brambůrky...). Po vyrábění jsme se vydali na cestu za zajičkem. Ten si pro nás připravil spoustu úkolů a her. Stavěli jsme zajičkům domečky, hráli hru „Zajiček ve své jamce“, nesli vajíčko na lžici a hráli na schovávanou. Na závěr cesty jsme dostali za úkol prohledat zahradu u naší školky a nalézt vajíčka, která nám zajiček všude schoval. Každý, kdo vajíčko objevil, si zasloužil krásnou sladkou odměnu. Z projektu byla hrazena doprava, bohaté občerstvení, pracovní materiál na vyrábění, suroviny na pečení, oběd pro německé děti a krásný dáreček od zajička.



Vítání jara



Cesta za vajíčkem

MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ

Vítání jara v polském Porajowě

Deset českých, německých a polských dětí se sešlo v polském Porajowě, aby oslavily přicházející jaro. Společně vyráběly narcisky z krepového papíru, malovaly, opékaly vuřty a hrály spoustu her. Díky krásnému počasí jsme mohli celý den trávit venku na zahradě u hasičského sboru.

3D kino

V úterý jsme se vydali na 3D kino do Rumburku, kam nás pozval pan Miloš Kucer. Na programu byla nádherná pohádka s názvem „Na vlásku“ o princezně Locice. Děti byly nadšené a s brýlemi vydržely koukat i tříleté děti. Pan Kucer nám slíbil, že nás určitě zase na nějakou pohádku pozve, a tak se budeme těšit. Děkujeme mu za financování představení.

Návštěva domu českého Švýcarska v Krásné Lípě

Společně s německými dětmi jsme navštívili dům českého Švýcarska, kde jsme se díky naučnému programu dozvěděli spoustu zajímavostí z našeho okolí. Děti hádaly po hmatu předměty schované v kouzelné bedýnce, poslechly si příběh o Pumputovi, mlynáři z českého Švýcarska, zhlédly naučné video o erozi Země, skládaly puzzle a poznávaly nové bylinky. Po sladkém občerstvení jsme se vydali zpět do školky na oběd.

Velikonoční tradice v Hartau

Dvanáct dětí se vydalo do Hartau, kde zhlédly ukázků tradičních velikonočních zvyků polských a německých dětí a samy předvedly naši tradici. Cestou za zajíčkem se děti omyly vodou z potoka aby si po celý rok zachovaly mládí a plnily různě



Velikonoce v Hartau

né úkoly (kutálení vejce, nesení vajíčka na lžici...)

Za splněnou cestu jim zajíček scho-

val na zahradě dárečky. Nejvíce se nám líbila jízda v kočáře taženém koňmi.

Učitelky MŠ

ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

Velikonoční odpoledne

Také Vám to od masopustu k Velikonocům tak rychle uběhlo? Nám ve škole ta doba utekla jako voda! Flétnisté, kytaristé i tanečníci pilně nacvičovali na vystoupení a výtvarníci vyráběli velikonoční dekorace tak, aby 12. dubna odpoledne bylo vše nachystáno.

Tradiční Velikonoční odpoledne ve škole začalo vystoupením žáků 1. stupně v aule. Zazněly lidové i folkové písně v podání dětí, které se učí na flétnu a na kytaru. Všichni hráli s velkou chutí, i když se trošku objevila i tréma. Žáci 5. třídy vydatně pomohli kytaristům se zpěvem. Děti z pohybového kroužku zatančily ve stylu country a pak se předvedly v písni Pět ježibab.

Po vystoupení, které slovem provázela Šarlota Jahodářová a Denis Císař, se hosté přesunuli do budovy 1. stup-

ně, kde byl připraven bohatý program. Děti a paní učitelky vyrobily na prodej mnoho velikonočních dekorací, svícnů, vypěstovali osení. V „dílničkách“ si mohly děti uplést pomlázky, ozdobit perníčky, vyrobit košíček na vejce apod. Dospělí obdivovali šikovné ruce paní Marie Mráčkové, která vyráběla madeirové kraslice, vejce zdobené vrtávacím dírkou a malováním. Největší zájem byl o tombolu, kterou uspořádala paní Markéta Čapková s přáteli a členy Sdružení rodičů. Po listcích do tomboly se jen zaprášilo, na mnohé se ani nedostalo! K dobré náladě přispělo také posezení u kávy a u tradičních velikonočních dobrot. Kdo přišel včas, mohl ochutnat mazance, jidáše nebo domácí chléb s pomazánkou.

Děkujeme všem, kteří se přišli podívat. Děkujeme všem, kteří přispěli do tomboly, připravili občerstvení nebo se jinak podíleli na přípravě této akce. Těšíme se na Vás příště. **M. Hobzová**

Den Země

Dalším z plánovaných projektových dnů byl Den Země. Pro žáky II. stupně byl připraven na pondělí 18. dubna, mladší žáci z I. stupně Den Země oslavili ve středu 20. dubna.

Den Země – II. stupeň

Projektový den byl připraven ve spolupráci se Střední lesnickou školou a střední odbornou školou sociální Šluknov. Pro žáky byla připravena prohlídka arboreta s odborným výkladem, ukáзка dravých ptáků, meteorologické stanice a výstava loveckých trofejí okresu Děčín. Seznámili jsme se také s druhy ryb, které žijí v našem okolí. Nejvíce žáky zaujaly cizokrajné druhy šišek a přelet káněte Harrissova těsně nad jejich hlavami. Mnohé žáky upoutalo krásné prostředí

lesnické školy. Na závěr žáci navštívili mysliveckou výstavu s trofejemi jelení, srnčí a mufloní zvěře. **Jiří Ulrich**

Den Země – I. stupeň

Projektové dny jsou u dětí v oblibě, protože se zpravidla pracuje v menších skupinách, někdy se do pracovních skupin rozdělují žáci sami, takže si mohou vybrat práci s kamarády. Činnost probíhá samozřejmě jinak než v klasické hodině. Při tomto projektovém dnu žáci prošli několik stanišť, zhlédli prezentaci o škodlivých vlivech na naši planetu, o ochraně Země, obdivovali pokusy s vodou, vzduchem, stavěli stavby z písku, pobavili se v tělocvičně při hrách, řešením zábavných kvízů či zpěvem písniček. Odcházel obohaceni o mnoho nových a důležitých poznatků. **M. Hobzová**



ZŠ DOLNÍ PODLUŽÍ

Divadélko pro školy

Před velikonočními prázdninami k nám zavítalo Divadélko pro školy z Hradce Králové. Dva skvělí herci zahráli mladším dětem Africkou pohádku o cestovateli Emilu Holubovi. Pohádka byla plná zvířátek a legrace. Starší žáci shlédli poučné představení Legenda V+W. Herci tohoto divadélka dokážou děti vždycky zaujmout a předat jim zábavnou formou nové informace.

EU na Gymnáziu Rumburk

Dne 5. května 2011 od 9 do 12 hodin se v budově Gymnázia Rumburk uskutečnil projektový den nazvaný Den Evropy. Naše škola se rozhodla uspořádat projekt, při němž se studenti třetích ročníků snaží přiblížit proces evropské integrace a v rámci toho představit státy patřící do Evropské unie. Letošní rok při této příležitosti navštívíte prostřednictvím prezentace například Nizozemsko, Irsko, Řecko, Francie a mnoho dalších. Můžete se těšit na tradiční jídla těchto zemí, jejich nejzajímavější znaky, poslechnete si tamější hudbu a rozhodně nebude chybět skvělá zábava.

Myslíte si, že Vás již nemůže nic překvapit a že tyto země znáte? Máte dojem, že je to ztráta času?

Nenechte se mýlit. Můžete se dozvědět spoustu nových a zajímavých informací, a když už nic jiného, tak nizozemské pivo či řecký salát pro Vás mohou být výzvou.

Všichni jste srdečně zváni.

Markéta Středová, Gymnázium Rbk

SDRUŽENÍ ŽIVOT DOLNÍ PODLUŽÍ

EUROREGION NISA
Tl. 1. Máje 85826, 460 01 Liberec III, Česká republika
www.zrn.cz, www.nise-nisa-tyasa.org



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Projekt č. 0312.01/100211/CZ.4/1/02 s názvem „Přeshraniční spolupráce sdružení Život z Dolního Podluží“

Během měsíců ledna a února jsme vypracovali projekt s názvem „Přeshraniční spolupráce sdružení Život z Dolního Podluží“. Tento projekt byl dne 2. 3. 2011 řídicím výborem „Fondu malých projektů v euroregionu Nisa v programu Ziel3/Cíl3 schválen a doporučen ke spolufinancování z prostředků evropského fondu pro regionální rozvoj.

Z projektu jsou hrazeny tyto společné akce:

Aquapark – (proběhlo 19. 4. – účastni-

lo se 38 českých, polských a německých dětí a dozor. Z projektu byla financována doprava a vstupy. Děkujeme všem, kteří dohlíželi na bezpečnost dětí.

Dům českého Švýcarska – V květnu se děti společně vydají do českého Švýcarska, aby poznali faunu a floru této oblasti.

Víkendové setkání – Ve sportovním areálu v Jiretině pod Jedlovou proběhne víkendové setkání dětí tří zemí. Program je zaměřen na turistiku a sport.

IQ Park+Lunapark – V červnu se s dětmi vydáme do centra Babylonu v Liberci do IQ parku a lunaparku na celý den **Tábor v penzionu „Pod Jedlovou“** – Děti stráví týden v penzionu.

Koordináční schůzky – Každý měsíc se schází vedení spolků tří zemí k přípravě programu

Děkujeme zastupitelům Obce Dolní Podluží a panu starostovi, kteří podpořili tento projekt a schválili jeho předfinancování.

Euroregion Nisa hraří 85 % financí projektu a 15 % rodiče dětí (vybírané finance na akce).

Jednatel spolku **Miloslava Böhmová**



Vítání jara s Malvasem



Letošní zima byla pro nás všechny dlouhá. Občanské sdružení „Naše Dolní Podluží“ se proto rozhodlo jaro přivítat a přivítat jarní veselící. Setkání sousedů, spoluobčanů z naší vesničky i přespol-

ních se uskutečnilo 26. března u pana Hemmera. K poslechu, tanci a příjemné náladě hrála známá varnsdorfská kapela Malvas. Jako zpestření byla pro všechny připravena tombola, do které přispěli i mnozí přítomní. K obveselení všech a radosti šikovné pekařky byl úspěšně vydražen i domácí dort. Nikdo neodešel s prázdnou. Co je však nejdůležitější, díky dobré vůli všech se podařilo přispět na dobrou věc – záchranu kostela sv. Kateřiny v Dolním Podluží. Příspěvek do sbírky byl předán 14. dubna zástupkyní hlavních iniciátorů obnovy kostela paní Janě Křížové. A co dodat nakonec? Večer se vydařil, zimy jsme se zbavili a její symbol Moranu „do vody hodili“. Že nám všem bylo hezky, můžete posoudit díky přiloženým fotografiím. Těšíme se na shledání při další sešlosti.

Za O. s. „Naše Dolní Podluží“

E. Janoškova a V. Nožičková



SERIÁL

Vzpomínky z cest 44. ČÁST

Oldřich LIŠKA

Prý to pravé, ručně tkané koberce potřebují, aby se po nich chodilo a čas od času se vyčistily. Se zájmem jsem si také prohlédl uniformu královské gardy, navlečenou na figurině. Pan Jensen sloužil u královské gardy a měl ještě beranici z pravé medvědí kožešiny. Dnes se již beranice vyrábějí z umělých materiálů, aby se nejevnou zamezilo hubení hnědých medvědů, ale také se tím ulevilo vojínovi stojícímu na stráž (z medvědí kůže je beranice hodně těžká). Rád jsem se díval na střídání královské gardy, která se za doprovodu kapely konala na nádvoří královského paláce Amalienborg (od r. 1445 sídlo krále). Toto překrásné představení se konalo vždy za veliké účasti přihlízejících ať turistů, nebo domácích. Rád jsem si proto vyslechl některé příhody, které pan Jensen ve službě královské gardy zažil. Když jsem se později u fy. Madsen pochlubil, že jsem byl k Jensenům pozván a vyprávěl co jsem viděl, tak mi bylo řečeno, že jsem prvním, koho kdy pozvali. Prý si mám této pocty vážit. Náš obchodní zástupce fa. Leo Madsen měla své sídlo v přístavišti v celním prostoru. Pro nás montéry to mělo nevýhodu tu, že se nikde v blízkosti nedalo nic koupit k jídlu a do města to bylo daleko. Mnohokrát jsme (montéři i z jiných závodů) byli bez jídla celý den, až mě kolegové přemluvili, abych vyjednal s pí. Wind (měla na starosti montéry), aby nějak zařídila možnost jít si něco koupit. Dopadlo to tak, že od té doby dováželi obložené chlebičky pro každého montéra a co bylo příjemné, tak zdarma. Já byl navíc paní Wind pozván na večer, kde se mi omluvila. Prý nikoho nenapadlo, že my, co bydlíme na hotelu jsme bez možnosti si něco připravit a vzít si to s sebou k obědu. Tato pozornost podniku trvala ještě řadu let i po tom, co jsem již přestal služebně cestovat.

V Kodani jsem bydlival stále v jednom hotelu, prakticky v centru města. Na radniční (hlavní) náměstí jsem to měl jen pár minut, odtud okolo světově známého zábavního parku TIVOLI na hlavní nádraží, kde byla otevřena samoobsluha po celý den a noc, zatím co ve městě všechny obchody zavíraly okolo páté hodiny. Mé vycházky začínaly prakticky na radničním náměstí, odtud pak kterýmkoli směrem jsem se vydal, nikdy jsem nelitoval. Již samotná budova radnice svoji architekturou budila dojem majestátnosti, ale já jsem rád obdivoval veliký, celou zasklenou místnost zabírající hodinový stroj. Prý tento mechanický hodinový stroj patřil k nejpřesnějším na celém světě.

V době mého cestování, jak jsem se již několikrát zmiňoval, nebyly na pokojích televize. Pro mě to byla výhoda, že jsem se nemusel rozhodovat, zda jít ven a poznávat město, nebo koukat na televizi. Tak jsem i Kodaň prochodil jak v denních, tak i nočních hodinách. Kodaň se však nedá popsat. Ta se musí vidět. Ještě bych snad pro dospělé čtenáře mohl v krátkosti popsat překvapení nejen mé, ale i všech ostatních turistů. Hlavně Japonci nedali fotoaparát z ruky. Stále měli prst připravený na spoušti a slušně řečeno s otevřenými ústy se dívali, co si ještě vyfotit. V té době byla zde v Dánsku a ve Švédsku uvolněná morálka a mravy, takže se na každém volném místě, ve výkladních skříních, na stáncích všeho druhu, jedním slovem řečeno – všude, kam se vešel plakát s obnaženými dívkami, případně i s partnery v těch nejchoulostivějších pozicích. Dánové i Švédové se toho brzy nabažili, a tak se tento způsob propagace volné lásky přestěhoval do Holandska, ale již bez těch plakátů.

pokračování příště

SERIÁL

Podstávkové domy

~ 3 ~

Z německého originálu přeložil Miroslav Kabeláč

V roce 1983 viděl autor jako nejsevernější případ v skansenu v Rize sýpku z roku 1767, jež byla používána jako pokoj pro hosty. Sýpka byla do Rigy přestěhována z Kuronska.

Franke uvádí také příklady z východní, popřípadě jihovýchodní Evropy: Sedmihradsko, Dobružďa a oblasti na řece Sereth v Rumunsku, stejně tak rumunská a ukrajinská Bukovina. Podobné stavby jsou připomínány v polské a ukrajinské východní Haliči, Maďarsku, Chorvatsku... „Podstávkový dům se najde i v maďarských horách: ... Podstávkové domy u Lodže byly postaveny přistěhoválými lužickými tkalci krátce po roce 1800, jsou podobné oněm v Maďarsku. V oblasti Spiše na Slovensku, přibližně v podobné zeměpisné poloze, postavili němečtí přistěhoválci podobné stavby.

Také v moravsko – českých oblastech, jež neleží v blízkosti Lužických hor, se nacházejí domy tohoto stavebního způsobu. S podstávkovými konstrukcemi stěn se rovněž setkáme u Standerwerkstadeln v Korutanech. V tomto případě jde o oblast ležící téměř ve stejné zeměpisné úrovni jako rumunská Dobružďa. Co se týče západu, můžeme mluvit o podstavce bavorské a také v oblasti kolem Gery. Schmolitzki jmenuje dodatečně ještě oblast na středním toku Sály a v západním Sasku. F. Weis připomíná, že nejzápadněji se vyskytuje podstávka ve Schwarzwaldu. „Dům se spojeným patrem jako starší konstrukce se dá prokázat přirozeně jen vzácněji ... ohraničené oblasti, kde se rozšířila podstávka, se nacházejí ještě dnes ve východním Sasku v okrese Žitava ... Od tohoto jevu se odlišuje podstávka starší konstrukce ve východním Sasku ... velmi vzdáleného od Saska západní-

ho. Poslednější typy se dají jen ojedinelé prokázat v okresech Werdau a Glauchau, stejně tak v sousedních severněji ležících okresech Schmölln, Altenburg a Geithaim. Zatímco v západním Sasku už v I. polovině 17. století pravděpodobně došlo k přechodu od spojené konstrukce k stavební konstrukci s patrem odděleným, udržovala se tradice staršího typu v ohraničených územích východního Saska až do 19. století. Také mladší podstávka /asi 1780–1800/, jež patrně vznikla v teritoriu ohraničeném Lužicí, Saským Švýcarskem, Krušnými horami, na západě Vogtlandem a na severu Lipskem, je v západním Sasku jinak stavěna než v Sasku východním“.

Bez ohledu na ojedinelé objekty je celá oblast, v níž se ještě naleznou podstávkové stavby, ohraničená na severu Spreewaldem, na východě Krkonošemi, na jihu severním Mělnickem, na jihozápadě Vogtlandem, na západě východním Durynskem a Altenburskem. Jenom v jednom velmi malém dílu tohoto teritoria je tento stavební způsob ještě natolik velmi silný, že obrazy míst, částečně i krajina jsou jím ovlivněny. Jde o krajinu severně a jižně od Luže a Hvozdu. Abychom ji mohli přesně ohraničit, musíme začít na severu přibližně linií Budyšin/něm. Bautzen/ – Zhořelec/něm. Görlitz/ a na jihu zakončit přibližnou linií Česká Lípa – Jablonec nad Nisou. Pokud spojíme první jmenovaná a poslední jmenovaná místa silnými oboukřovými čarami, dostaneme plochu dlouhou ve směru západ–východ přibližně 80 km a ve směru sever–jih širokou asi 65 km. Samozřejmě počítáme přítom i s úsekem polským, ležícím východně od Lužické Nisy a západně od Frydlantu.

Jen ještě v několika místech jižní části Horní Lužice ovlivňují tyto stavby svou komplexností obraz místa. Mnohé z těchto domů patří kromě toho také k nejatraktivnějším pamětihodnostem tohoto stavebního typu.

pokračování příště

Turnaj ve stolním tenisu



HORNÍ PODLUŽÍ – Dne 16. 4. 2011 se uskutečnil turnaj ve stolním tenise v novém prostřední bývalé „jednotácké prodejny“, kde OÚ H. Podluží vybudoval pěkné zázemí. Tělocvična, která v Horním Podluží dlouhá léta chyběla, byla nahrazena pěkným víceúčelovým prostředím i s občerstvením, čehož jsme rádi využili, a za to děkujeme. Turnaje se zúčastnili Kotera Z., Žatečka st., Altman, Žatečka ml., Hroník J., Středa, Svratecký, Kovář L., Lískovec P., Dudka a pořádali ho Hroník J., Friš V. a Rejzl S.

Turnaj se vydařil a v přátelském duchu jsem si předali ceny, za které děkujeme obecnímu úřadu. Vítězi turnaje Ládovi Kovářovi jsem pogratulovali.

Josef Hroník, foto V. Krupka



KINO LUŽ DOLNÍ PODLUŽÍ

www.dolnipodluzi.cz,
www.kulturouseveru.cz, www.365dni.cz
REZERVACE VSTUPENK:
SMS 602 112 943 • e-mail: inkavo@iex.cz

PROGRAM NA KVĚTEN

■ SO 7. 5. v 18.00 a ve 20.00

SVĚTOVÁ INVAZE

USA – Vědeckofantastický film – Co se stane, když je Země napadena neznámými silami – Mládeži přístupno – Vstupné 70 Kč – 110 minut

■ SO 14. 5. v 18.00 a ve 20.00

RANGO

USA – Kreslená dobrodružná komedie pro celou rodinu v českém znění – Možná vypadá divně, nikoho jiného ale nemají – Mládeži přístupno – Vstupné 55 Kč – 105 minut

■ SO 21. 5. v 18.00

RIO

USA – Film pro všechny v českém znění – O papouškovi, který přeci jen není poslední na světě – Ml. přístupno – Vstupné 55 Kč – 95 minut

■ SO 21. 5. ve 20.00

FILMOVÝ KLUB

HVĚZDA ZVANÁ PELYNĚK

ČR (1964) – Válečný film odehrávající se v roce 1918 v Rumburku, kdy se navrátilci vracejí z ruského zajetí – Film se špičkovým hereckým obsazením uvádíme v den výročí Rumburské vzpoury – Mládeži přístupno – Vstupné 40 Kč – 80 minut

■ SO 28. 5. v 18.00

ÚTĚK ZE SIBIŘE

USA – Filmové drama natočené podle skutečné události, která se stala v roce 1940 – Boj vězňů o vlastní život po útěku z ruského gulagu – Mládeži přístupno – Vstupné 75 Kč – 130 minut

Případná změna programu vyhrazena!



Dominika Forejtová má bronz v lize a zlato ze Švýcarska

DĚČÍN, DOLNÍ PODLUŽÍ – Hráčka 7. třídy HC Děčín **Dominika Forejtová** vybojovala bronzovou medaili v dresu HC Litvínov. V tomto klubu působí formou střídavých startů prvním rokem. Litvínovský ženský hokej se dočkal cenného kovu po dlouhých sedmi letech, když ve velmi vyrovnaném boji porazily hráčky Vsetína 2:1 na zápasy!

V závěru měsíce března se Dominika zúčastnila s ženskou reprezentací ČR U15 turnaje čtyř zemí ve Švýcarsku. Tým českých děvčat vybojoval krásné první místo, když porazily Rakousko 6:2, Německo 2:0 a Švýcarsko 3:1. Tento úspěch je nejen oceněním poctivé práce Dominiky Forejtové, ale také trenérů HC Děčín Aleše Havlíka, Davida Michálka a Martina Šnajdra.

(převzato z Děčínského deníku 9. 4. 2011)



Jubilejní „15“ Jedlová

JIRETÍN p/J – Rok se sešel s rokem a už tu byl **15. ročník ceny Tolštejnského panství a závod českého poháru v běhu do vrchu.**

V 10 kategoriích se na startu sešlo 62 závodníků. Nejpochetnější zastoupení na stupních vítězů měli běžci dvou konkurenčních oddílů – Maratonstav Úpice a Iscarex Česká Třebová. Kategorii mužů vyhrál loňský vítěz celého seriálu vrchů Michal Horáček z České Třebové v čase 25,37, 2. místo obsadil Karel Šesták z IX-Air Ostrava a 3. místo získal Martin Vacek z České Třebové.

Ženy suverénně ovládla Pavla Schorná z Maratonstav Úpice, která zlepšila svůj traťový rekord po třech letech o 17 vteřin na 27,34. Na 2. místě doběhla Eva Skalníková z oddílu Ski Nové Město na Moravě a na 3. místě se umístila Dag-

mar Kynčlová z Jilemnice.

Z místních běžců obsadil junior Motl O. 4. místo, Karlíček O. 8. místo – v kategorii Muži A a v téže kategorii Kozler T. 9. místo. V ženách obsadila Winterová A. 4. místo v kategorii Ženy D.

Druhý den pohár pokračoval závodem Chříbská–Studenec, kde se vítězové z Jedlové opět opakovali.

Poděkování patří též sponzorům – ReTOS Varnsdorf • Hotel Jedlová hora, p. Krejčí • Eurogreen ČR Jiřetín p/J, p. Synek • Jedlová, sportovní areál • TOS Varnsdorf a.s. • Varnsdorfské uzeniny p. Vohnout • Sates Česká Kamenice • Svažek obcí Tolštejn • Ing. Halas • Sportovní areál Jiřetín p/J • Staropraven • Zabal Varnsdorf.

Text a foto **Milan Krupka**



INZERCE

PRODEJ: RD 1+6+komory v Jiřetíně p. Jedlovou, nedaleko náměstí, pozemek 1.028 m², 220/380V, veř. vodovod, přípojka kanalizace a plyn, pískovcový klenutý sklep. Cena 709 tis. Kč včetně všech poplatků. **RD 3 byty 2+1 ve Varnsdorfu**, pozemek 518 m², všechny inž. sítě, ÚT plyn, garáž. Cena dohodou. **REALITY Janošek s.r.o., Varnsdorf, tel. 602 354 389, 412 370 838**

BYTY VE VARNSDORFU: Pronájem 2+kk, plocha 43 m², plně zařízený (chladnička, televize, posteje, sed. souprava ap.) za 6,6 tis. Kč+el./měsíc+ vratná kauce a provize. **Převod dvou dr. garsonek** ve 2. NP a 4. NP, plocha 28 m². Částečně zařízené. Cena k jednání 211 a 220 tis. Kč. **REALITY Janošek s.r.o., Varnsdorf, tel. 602 354 389, 412 370 838.**

PNEUSERVIS

HORNÍ CHRIBSKÁ sklárna
Od 8 do 16 h • Tel. 777 878 515



Pohádková galerie řemesel

v Jiřetíně pod Jedlovou

Program na nedělní odpoledne v KVĚTNU:

- 1. 5. Výroba vrbových píšťalek
- 8. 5. Výroba štěstiček
- 15. 5. Pletení z papíru (košíky, květináče, věnce aj.)
- 22. 5. Paličkování
- 29. 5. Volná tvorba (náušnice, náramky, hrníčky, panáčky atd.)

Otevřeno: so–ne 13–17 h • Školy nebo zájezdy je možné objednat i mimo provozní dobu • Vstupné: dospělí 40 Kč, děti a důchodci 30 Kč

POZVÁNKA na výstavu vyřezávaných obrazů, loutek, pohádkových bytosťů, čertíků aj. Ing. arch Vladimíra Cejnara z Děčína

E-mail: kamilas.hp@seznam.cz • tel. 606 470 014

PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají OÚ Jiřetín p. J., tel. 412 379 137, 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží, tel. 412 379 294, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží, tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • reg. OÚ Děčín č. 24/93 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p/J), tel. 412 379 231 • příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 412 379 158, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1050 ks • vychází první středu v měsíci • **UZÁVĚRKA příštích čísla je v úterý 24. 5. 2011**

Příští číslo vyjde ve středu 1. 6. 2011